RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Electronics, Simulators and Defence Systems Div.
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de simulation et de défense
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet SHINNADS H/W REPLAC. & ISS CONTRACT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-167893/A	**Amendment No. - N° modif.** 006
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-167893	**Date** 2017-04-04
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-$$QF-111-26108	
File No. - N° de dossier 111qf.W8482-167893	**CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME**
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-04-28	**Time Zone Fuseau horaire** Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes **Plant-Usine:** ☐ **Destination:** ☐ **Other-Autre:** ☑	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Wetscher, Stefan	**Buyer Id - Id de l'acheteur** 111qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0974 ( )	**FAX No. - N° de FAX** (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	**Delivery Offered - Livraison proposée**
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur **Telephone No. - N° de téléphone** **Facsimile No. - N° de télécopieur**	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) **Signature** **Date**	

La présente modification 006 de la demande de soumissions est proposée pour changer la date de fermeture et répondre aux questions des soumissionnaires:

Prolonger la date de fermeture :

Supprimer :

Date de fermeture – 2017-04-18

Remplacer :

Date de fermeture – 2017-04-28

Questions des soumissionnaires:

Question no 1
Lors de l'attribution des points relatifs aux critères cotés, est-ce qu'un pays non membre de l'OTAN serait jugé acceptable s'il fait partie du Five Eyes (Australie, Canada, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni et États-Unis)(FVEY)?

Réponse :
Un pays faisant partie du Five Eyes (FVEY) (Australie, Canada, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni et États-Unis) est acceptable en plus des pays membre de l'OTAN.

Question no 2
Pourriez-vous confirmer la présence d'une divergence entre les systèmes de navires qui sont installés chez CFFSE et EGNFC. La section Fiabilité (10) stipule:

10.3 L'usage moyen du système pour navire est estimé comme suit :

a. Système pour navire 1 : cinq mille (5 000) heures par année civile lorsqu'il est installé sur un navire ou deux mille (2 000) heures par année civile lorsqu'il est installé à l'École navale des Forces canadiennes à Esquimalt (CFFSE);
b. Système pour navire 2 : six mille (6 000) heures par année civile lorsqu'il est installé sur un navire ou deux mille (2 000) heures par année civile lorsqu'il est installé à l'École de génie naval des Forces canadiennes (EGNFC).

Cependant la section 4 de l'ETB stipule le suivant, ne démontrant qu'aucun Système pour navire 2 est à EGNFC :

Le système pour navire dispose de deux (2) configurations de base, comme suit :

a. système pour navire 1 – ce système est installé sur les douze (12) navires de défense côtière de la classe Kingston, les huit (8) des navires de formation de la classe PCT (c.-à-d. les navires de formation Orca) ainsi qu'à la CFFSE et l'EGNFC. Le système pour navire 1 est composé d'un (1) pupitre de passerelle, d'un (1) poste de commande à distance, d'un (1) poste de surveillance à distance et d'un (1) outil de planification à distance;
b. système pour navire 2 – ce système est installé sur les douze (12) frégates de la classe Halifax. Le système pour navire 2 est composé d'un (1) pupitre de passerelle et d'un (1) outil de planification à distance seulement. La fonctionnalité fournie par le poste de commande à distance et le poste de surveillance à distance est assurée par des sous-systèmes existants à bord des navires.

Est-ce que la section 4 de l'ETB est correct, c'est-à-dire qu'il n'y pas de System pour nvire 2 à EGNFC que la section Fiabilité contient une erreur ?

Réponse :
La section de fiabilité de l'ETB (para. 10.3b) liste incorrectement l'EGNFC comme un système de navire 2. L'EGNFC est un système de navire 1 tel que spécifié dans le paragraphe 4.1.7 (a) de l'ETB. L'exigence de fiabilité de 2000 heures par année civile pour le système de navire 1 de EGNFC demeure correcte.

Question no 3
Du à l'obsolescence imminente des panneaux 16:10, est-ce que des panneaux ayant une résolution de 16:9 (1920x1080) seraient acceptables pour les écrans de 23" et 32", sachant qu'ils répondraient aux autres besoins de l'ETB?

Réponse :
Une résolution de 16:9 (1920x1080) est acceptable.

Question no 4

Nous sommes incapables de trouver certains documents tels que D-01-100-214/SF 000. Où sont-ils situés?

Réponse :
Nous travaillons activement à obtenir les documents disponibles. Continuez à surveiller buyadnsell

Question no 5
Dans le Volume 2, Annexe B, paragraphe 4.2 Test et Évaluations, si les composantes du système sont certifiées pour répondre aux exigences et spécifications et nous avons des certificats et/ou documents le démontrant, est-ce que le système a besoin d'être soumis aux essais environnementaux complet tel que décrits dans le Volume 2, Annexe B, Chapitre 9.0?

Si les systèmes doivent être évalués, quelle est l'utilisation prévue de chaque système après avoir subi les tests environnementaux complets? Le Canada acceptera-t-il ces systèmes ou les composantes de ces systèmes?

Réponse :
Les systèmes doivent répondre aux exigences environnementales, ce qui peut être fait par des tests spécifiques ou par extension si un système similaire a été soumis à ces tests. Le soumissionnaire doit fournir la preuve requise que le système satisfait aux exigences (par exemple, une copie du certificat / de la certification). Si les composantes internes ont été certifiées mais pas sous la forme dans laquelle elles sont offertes, des essais séparés peuvent être nécessaires. Les systèmes qui sont soumis à des essais environnementaux complets, en supposant qu'ils passent, peuvent être utilisés sur le navire approprié ou dans l'établissement d'entraînement naval pour l'enseignement. L'annexe B, section 4.2.1, stipule que le premier système de navire, le sous-marin et le système auxiliaire doivent faire l'objet d'essais environnementaux complets. Ces essais seraient considérés comme complets sur un ou plusieurs de ces systèmes si des documents de certification de conformité pour toutes les normes étaient fournis pour ce(s) système(s).

Question no 6
La spécification pour le système d'exploitation pour tous les ordinateurs et les outils de planification à distance est Windows 7. Microsoft a terminé le support principal pour Windows 7 à compter du 13 janvier 2015 et le support prolongé prendra fin le 14 janvier 2020. Le Canada envisagerait-il d'accepter Windows 10, qui a du support prolongé jusqu'au 14 octobre 2025 ?

Réponse :
Windows 10 n'est pas acceptable pour le moment, car l'application logicielle prévue n'opère pas sur Windows 10. Toutefois, le Canada chercherait à mettre à niveau le système d'exploitation à l'avenir dans le cadre d'une tâche distincte et séparée.

Question no 7
Existe-t-il une date d'installation et une date de mise au travail pour les tables pour simulateurs? Volume 2, annexe B, paragraphe 4.3 ne mentionne que les navires de la MRC.

Réponse :
Annexe B Appendice 1 para 4.4 de l'ETB énonce l'exigence de deux tables pour simulateurst; Une à l'est et une à l'ouest. LDEC, SHR-PMC-105 Calendrier des livrables, paragraphe 10.6 (d) fournit le calendrier de livraison requis pour les deux tables pour simulateurs. Il n'est pas nécessaire que l'entrepreneur aide le MDN à installer les tables pour simulateurs à l'un ou l'autre des deux formateurs d'opérateurs navals, à moins que le MDN n'en ait expressément chargé le travail supplémentaire.

Question no 8
Volume 2, Annexe B, appendice 1, paragraphe 4.3 mentionne que le système auxiliaire contient un écran externe. Le paragraphe 6.3.3 indique que cet écran doit être conforme aux normes de 6.1.1.2. Cependant, 6.1.1.2.4 ne permet que deux options de montage, soit sur piédestal ou monter sur le panneau. Quelle méthode de montage serait préférée pour le système auxiliaire?

Réponse :
Chaque navire de la classe auxiliaire est différent, par conséquent, pour simplifier l'exigence, chaque navire doit être muni d'un support de panneau.

Question no 9
Est-il possible pour une compagnie située à l'extérieur du canada d'appliquer à ceci? (par exemple, provenant de l'Inde ou des États-Unis)

Réponse :
Oui.

Question no 10
Est-ce que le fournisseurs sera requis de voyager au Canada pour des rencontres.

Réponse :
Oui, tel que spécifié dans la demande de propositions.

Question no 11
Est-ce que les tâche reliées au peuvent être effectuées à l'extérieur du Canada? (par exemple, provenant de l'Inde ou des États-Unis)

Réponse :
Oui, mais pas pour les tâches qui devront être menées spécifiquement au Canada, tel que spécifiées dans la demande de propositions.

Question no 12
Est-ce-que la demande de soumissions peut être soumise par courriel?

Réponse :
Non les demandes de soumissions doivent être soumises à l'unité de réception des soumissions selon la première page de la demande de soumissions.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS DEMEURENT INCHANGÉES.